

LÒNG KENNEN EN DE SCHUALER DE BERSNTOLER KULTUR Naia drucken ver schualer gamòcht van Bersntoler Kulturinstitut

De drai heftler, va zboašk saitin an iats, sai' an nain strument ver za kennen de kultur van inger tol. Tsbunnen ver de schualer, de sai' tschrim pet tèckstn nèt lai as balsch, ober as bersntolerisch ont as taitsch aa. De didaktisch heftler sai' gamòcht va tèckstn, zoachen, kloa'na spiln ont quiz; de temen vourstell sai' de lonschòft ont der bòlt vern heft 1; de gschicht van tol ont de sai' sprochen minder kennt vern heft 2; de gruam ont de krumer vern heft 3.

De doin temen sai' òlla puntn pet de dinstn ont struktorn van inger ourt: no hom sa galesn, de schualer barn meing pasuachen der Filzerhof, de sog van Rindel, s Pèrgmandlhaus, de gruab va Hardimbl, s Bersntoler Kulturinstitut ont dóra, a vòrt umkeart en de schual, de barn meing mòchen kompete as de sitzn pasuacht. Men lòk kennen as ver de mearestn van doin musealsitzn, de ofetzaitn gea' va langes finz en herbest.

Men mias bissn as en Bersntol s hòt koa' zboateschual; no en de earsteschual, de kinder miasn gea' ka Persn. Ont asou, ver za lòng kennen en òlla de schualer va Persn de kultur ont de praich van inger tol, en de earstn bochen van schualor de schualer sai' gabe't za kemmen en Bersntol, za pasuachen de musealsitzn. S ist prope ver za verpersern de doin learpasuachen as s Bersntoler Kulturinstitut hòt gabellt mòchen de doin heftler. De drucken sai' tsbunnen ver òlla de drai klassen va mittlschual.

Der projekt ist gamòcht van Bersntoler Kulturinstitut, pet de zòmmòrbet van an etlèna learenen van mittlschual "C. Andreatta" va Persn, ont pet de untestitzz aa va de Autonome Region Trentino-Sudtirolo. Ver de vicepresidenten va de Provinz ont asesoren en de u'lear, kultur ont sport, familia, junga ont glaicha rèchtn Francesca Gerosa, de doin heftler sai' an guatn strument ver de junga. De doin heftler hëlven de schual za stitzn de kultur van sprochminderhain.

NICOLA OBEROSLER



Foto Archivio Ufficio Stampa PAT

DE BARN BERN UNGEFÈR ZBOA JOR ONT A HÒLBS

De òrbetn ver de stros van Crozi heiven u' en doi langes

I lavori di messa in sicurezza della galleria Crozi 1 sulla SS 47 Valsugana sono stati aggiudicati e, se le verifiche preliminari avranno esito positivo, partiranno questa primavera. L'intervento interessa un tratto stradale di circa 1.100 metri, in direzione Pergine Valsugana. Tra le altre cose, verrà realizzata una piazzola di sosta e l'apertura di tre bypass fra la galleria Crozi 1 e la galleria Crozi 2, utilizzabili in caso di emergenze: due per pedoni ed uno per mezzi di soccorso.

Durante i lavori sarà previsto il transito su una sola corsia di marcia in galleria, sia per i mezzi leggeri che per quelli pesanti; per il solo traffico leggero potrà essere utilizzata anche la bretella ricavata sulla vecchia strada dei Crozi (ex SS 47). Al termine dei lavori, sarà praticabile anche il nuovo adiacente collegamento ciclo-pedonale. Il tempo di realizzazione previsto per i lavori è di due anni e mezzo.

S stuck be SS 47 as pintet zòmm Trea't pet Persn ist oa's van bichtegestn va de gònze Provinz. Iaz ist kemmen de zait za versichern en, ver ungefèr 1.100 metern, en richtung keing Persn. S bart kemmen paut a platzl ver za hòltn se au, ont drai bypass zbischn de zboa gallerie Crozi 1 ont Crozi 2, za prauchen ver za meing vliachen vort no an problem: zboa za vliachen za vuas, oa'n ver de ambulanze.

Der hòt gabungen der appalto der grupp va bérkn gamòcht van Consorzio stabile MEDIL e CMC Cooperativa muratori e cementisti. No hom austschaukt de kòrtn vourstell van bérkn, s bart kemmen untestschrim der kontratt. De òrbetn sai' tschatz ver ungefèr 17 milionen va euro en gònzn. Konforma en projekt gamòcht



Foto Archivio Ufficio Stampa PAT

van Dinst Opere stradali e ferroviarie va de Provinz, der rif ist za vernaieren s stuck be no en de nain regln van Kodeks va de stros. Derbail en de òrbetn, de aute barn meing verpaigea' durch en an oa'zega corsia, zòmm pet de schbeieren mittln; de familiarnaute barn meing gea' aa durch en òlt bedl, abia as s ist schoa' tschechen derbail en de òrbetn ver de pruck, an etlèna jor vour.

Der projekt ist kemmen gamòcht van ingenier Roberto Boller; der viarer van òrbetn ist der ingenier Alessandro Pinamonti; der ingenier Benigni Carlo hòt s vourstea' van amministrativòrbetn.

Benn as de òrbetn barn kemmen garift, s bart kemmen augatu' aa s nai radlbedl, as pintet zòmm Trea't pet Persn.

NICOLA OBEROSLER

MORNG EN OACHPÈRG, VER ZA NÈT VERGÈSSN BOS AS HÒT GABELLT SONG S ZBOATE BÈLT- KRIAG

A teatergschicht van titl "Boxer" vern to van gadenk 2024

De gamoa'amministrazion va Oachpèrg vourtsbinnt a mol en mearerdistnsol va Mala, morg as de 27 van genner um òchta ont a hòlbs zobenz. S bart se hòltn a teatergschicht, unt en de regia va de Maura Pettorruso, pet der Stefano Pietro Detassis ont der hystorische paitrog van Lorenzo Vicentini.

De gschicht kontart van an jungen trentiner, vortpflouchen van fascismus en de zboa'sker jarder, van dorf va Cles keing en Frankreich, bou as er hòt pfuntn an òrbet. En Frankreich er hòt kennt der sport va de boxe, ont er hòt pakemmp der Victor Young Perez, an stòrchen boxer va de Tunisia. Peada de junga miasn ausmòchen de problemen no en u'vòng van nazismus ont van Zboate Bèltskriag.

De doi ist nèt lai a gschicht va boxe, ober a teatergschicht as leik en de mitt zboa junga pet de sai'na problemen ont bintschn, ont òlls s sèll as de hom gamòcht ver za gea' envire zan peistn. De doi teatergschicht ist ispirart en a bora gschicht, de sèll van Eugenio Lorenzoni.

Der doi trèff learnt as de tschlèchtn zaitn meing nèt bern ver òlbe. Er sait òlla innгалont.

ATTRAVERSATO DAL CONFINE ITALO-AUSTRIACO, IL RIFUGIO È SIMBOLO DI COLLABORAZIONE TRANSFRONTALIERA

Firmato l'accordo per i lavori di rinnovo del rifugio Europa

È stato firmato l'accordo di collaborazione per la realizzazione dell'edificio sostitutivo del rifugio Europa. Il rifugio, originariamente noto come Landshuter Hütte, fu costruito nel 1899, fra la val di Vizze e la Vennertal, ad un'altitudine di 2.693 metri. A conclusione della Prima guerra mondiale è stata tracciata la nuova linea di confine fra Italia ed Austria. Il rifugio è dunque venuto a collocarsi sul confine italo-austriaco, che ne attraversa al centro la struttura, conferendole un connotato altamente simbolico.

Il rifugio ha bisogno di essere rinnovato: tra le altre cose, sono stati riscontrati spostamenti geologici nel sottosuolo, dovuti a cambiamenti nel permafrost. I costi dei lavori di rinnovo sono stimati in 8,8

milioni di euro, ai quali la Provincia Autonoma di Bolzano contribuirà per il 48%. Il piano prevede la demolizione di diversi edifici e il loro accorpamento nell'edificio sostitutivo.

Il rifugio Europa è visitato, principalmente in estate, da alpinisti che usufruiscono anche dei posti letto di cui la struttura dispone. Proprio in considerazione della sua particolare collocazione sul confine italo-austriaco, è nata una fondazione, la Fondazione "Rifugio Europa", per la gestione della struttura. La Fondazione senza scopo di lucro vede la collaborazione fra la Provincia di Bolzano, il Land del Tirolo e la Sezione di Landshut dell'Associazione Alpinistica Tedesca. La Fondazione "Rifugio Europa" è finalizzata a

promuovere nell'arco alpino lo spirito europeo, a tutelare l'ambiente alpino, ad accrescere il rispetto per l'uomo e la natura: essa è dimostrazione della cooperazione tra i territori dell'Euregio.

Il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano Arno Kompatscher, che attualmente presiede anche l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, ha dichiarato che il nuovo rifugio Europa sarà proprio quanto sopra descritto: un esempio di cooperazione transfrontaliera, nello spirito europeo. L'anno in corso segna il centocinquantesimo anno di vita del rifugio Europa: per celebrare questa ricorrenza è previsto, per il mese di settembre, un grande evento, al momento ancora da definirsi nel dettaglio.

NICOLA OBEROSLER

Foto Agenzia Stampa Provincia di Bolzano/Rifugio Europa

